

Statuts et Règlements / Rules and Regulations.

1. *Un droit d'inscription de la Société d'agriculture du comté de Brome donne le droit d'exposer dans tous les secteurs de l'exposition.*
A Brome County Agricultural Society exhibitor fee entitles the holder to exhibit in all sectors of the fair.
2. *Tous les exposants qui déboursent 25\$ ont droit aux billets d'entrée suivants : un talon admettra une personne, une entrée par jour, et son automobile, si espace disponible.*
All exhibitors paying the 25\$ exhibitor fee will be entitled to admission as follows: Pass admits driver, one entry per day, and car if space available.
3. *Tous les exposants qui déboursent 25\$ ont droit de recevoir un laissez-passer 4 jours par trois têtes de bétail ou chevaux ou par troupeau de six moutons ou de six chèvres laitières qu'ils exposent sur le terrain de l'exposition, un maximum de trois laissez-passer 4 jours seront alloués par exposant.*
All exhibitors paying the \$25 fee will be entitled to one 4 day pass provided he has three head of cattle or horses or per flock of six sheep or herd of six dairy goats on exhibition on the grounds to a maximum of three 4 day passes.
4. **Exposants: Un certificat d'assurance** *devra accompagner les inscriptions (minimum 1,000,000\$)*
Exhibitors Certificate of Insurance (minimum \$1,000,000) must accompany entry forms.
5. *Les personnes qui désirent participer à l'exposition doivent faire **une inscription de l'objet à présenter, ajouter le certificat d'assurance et payer les frais d'entrée** au bureau de la secrétaire avant **20h00 le 10 août**. La date du cachet de la poste ne sera pas considérée. Les chèques postdatés ne seront pas acceptés. Touts inscription incomplete peuvent être refusés par les directeurs. Les originaux des inscriptions envoyées par fax doivent être envoyé par la poste au bureau de la secrétaire.*
Persons intending to compete at Brome Fair must submit the **entry form, required funds, and insurance certificate**, to the Brome County Agricultural Society office to the attention of the secretary by **August 10th before 8 p.m.** The post mark will not be considered. Post dated cheques are not accepted. Any incomplete entry can be refused by the board of directors. Originals of entries faxed prior to the deadline must be sent by mail to the BCAS office.
6. *Concours pour animaux de race pure : Dans toutes expositions ou l'on accorde des prix pour des animaux de race pure, le secrétaire de la Société ou le directeur en charge ne devra pas accepter d'inscription avant qu'il est reçu le certificat régulier et officiel prouvant l'enregistrement donnant le numéro et le nom de l'animal.*
Competition for pure breed animals: In exhibitions where prizes are offered for pure breed animals, no entries shall be accepted by the secretary of the Society or the Director in charge until he has received the regular official certificate proving the registration number and name of the animal to be shown.
7. *Tout exposant de la Société devra prêter le serment suivant si un membre de la Société lui demande: "Je jure solennellement que les animaux et/ou les articles exhibés par moi ont été élevés, produits ou fabriqué ou acquis par moi selon les règlements de cette société, ainsi que Dieu me soit en aide."*
Every exhibitor of the Society will be liable to take the following oath if required by any member of the Society : "I do solemnly swear that all animals and/or articles exhibited by me are either my own or made or acquired by me according to the rules of this Society , so help me God".
8. *Aucun article ou aucun animal ne sera inscrit pour concourir pour plus d'un prix dans une même année, les exposants en classes de groupes font exception, sauf pour les prix spéciaux.*
No article or animal shall be entered for more than one premium in the same year, except for special prizes or as provided for in herd and group classes.
9. *Aucun concurrent n'aura droit à plus d'un prix dans une même classe à moins d'avis contraire.*
No competitor shall be entitled to more than one premium in the same class unless otherwise stated.

10. *Tout membre qui expose un objet pour des prix contrairement aux règlements de cette Société perdra tous les prix qui lui auront été accordés pendant cette année.*
Any member exhibiting an article for premium contrary to the rules of the Society will forfeit all prizes awarded him that year.
11. *Tous les animaux et tous les articles inscrits pour le concours porteront une carte et un numéro et personne ne devra de quelque façon que ce soit, nuire au travail des juges. Tout concurrent se rendant coupable de cette offense perdra le droit de concourir.*
All animals and articles entered for competition shall be ticketed and numbered and no person shall in any way interfere with the judges in the execution of their duties.
12. *Tous les rubans des prix décernés par les juges devront être mis à la vue pendant l'exposition. Toute infraction à ce règlement entraînera la confiscation des prix.*
All prize ribbons which have been awarded by the judges must be displayed during the fair. Any infraction of this rule will ensure forfeiture of any premium awarded.
13. *Tout membre de la Société trouvé coupable d'avoir prêté ou autrement son insigne à une autre personne perdra tous les prix qu'il aura gagnés pendant cette année.*
Any member of the Society found guilty of loaning or otherwise giving use of a Society badge to another person, shall forfeit all premiums obtained by him during the year.
14. *Toutes difficultés ou questions en litige seront référées aux officiers et aux directeurs de la Société.*
Any and all questions of dispute that may arise shall be referred to the officers and directors of the Society.
15. *Tout exposant qui veut enregistrer un protêt devra le faire par écrit et le remettre entre les mains de la secrétaire ou du président pas plus de trois heures après l'incident qui a fait naître le protêt, et inclure un dépôt de 30\$ en argent. Si la plainte à raison d'être, le dépôt sera remis sinon, il demeurera la propriété de l'Association.*
Any exhibitor lodging a protest must make it in writing, and it must be delivered to the president or the secretary within three hours of the cause of protest. This must be accompanied by a deposit of \$30 in cash. If such protest is sustained, the deposit will be returned. If not, it will be forfeited to the Society.
16. *L'Association ne sera pas responsable pour les comptes ou les prix gagnés, qui ne seront pas envoyés ou présentés au secrétaire dans les deux mois à partir du 31 octobre de l'année durant laquelle ces comptes étaient dus ou prix gagnés.*
The Society will not be liable for any bills or accounts for any prizes won that are not presented or sent to the secretary within two months from the close of the year, 31st October, in which said accounts became due or said prizes won.
17. *Si la Société n'a pas assez d'argent en caisse pour payer les primes au complet, les directeurs se réservent le droit de déduire le pourcentage nécessaire.*
In the event of the Society having not enough funds to pay the prizes in full, the Directors reserve the right to deduct the necessary percentage.
18. *Tous les trophées doivent être retournés au bureau de l'exposition au plus tard le 10 août avant 20h00. Les trophées doivent être gravés et nettoyés, prêts pour exhiber. La présentation sera faite immédiatement après le jugement.*
All trophies must be returned to the fairgrounds office not later than August 10th, before 8:00 p.m. and **must be engraved and cleaned , ready for display. Presentation will be made immediately after judging is completed.**

19. **Roulottes des exposants :** *Un stationnement sera réservé pour les roulottes des exposants. Celles-ci devront être munies d'un système sanitaire autonome. Il en coûtera 20\$ par roulotte pour défrayer les coûts inhérents. Faites vos réservations et vos paiements avec les formules d'entrée avant 20h00, le 10 août.*
House trailers: Parking will be reserved for the exhibitor's house trailer but it must have the sanitary implements. In order to defray costs, a rental fee of \$20 per camper will be required. Reservation and payment must be made with the entry form before 8:00 p.m.. August 10th.
20. *Tous les animaux doivent rester dans leurs stalles jusqu'à 18h00 lundi. Sinon, les frais d'entrée seront confisqués.*
 All animals must remain in stalls until 6:00 p.m. Monday. Any exhibitor loading animals before 6:00 p.m. will forfeit the entry fee.
21. **La cotisation des membres de la Société d'Agriculture du Comté de Brome est de 25\$ du chaque année à l'assemblée annuelle. La prochaine assemblée annuelle aura lieu le samedi 13 décembre 2008.**
 Brome County Agricultural Society Inc. **membership** is \$25 due each year at the annual meeting. The next annual meeting will be Saturday, December 13th, 2008
22. *Défense de fumer: Il est strictement interdit de fumer dans les bâtisses sur le terrain d'exposition.*
 No smoking: Smoking in any building on the fairgrounds is strictly prohibited.

Horaire des jugements / Judging schedule.

mercredi / Wednesday

09h00 *Couture et artisanat / Handicraft and sewing*

Vendredi / Friday

08h00 *Chevaux / Horses*

09h00 *Produits de la ferme / Farm produce*

09h00 *Boeufs de boucherie, Simmental & Hereford / Beef cattle.*

13h00 *Boeufs de boucherie, Charolais, Shorthorn & Angus / Beef cattle.*

13h00 *Jeunes ruraux, enregistrement classe de chevaux.*

Young Farmers Horse class registration

15h00 *Jeunes ruraux, concours cheval / Young Farmers. Horse show.*

Samedi / Saturday

08h00 *Chevaux / Horses*

09h00 *Volailles / Poultry.*

10h00 *Vaches laitières, Ayrshire, Holstein/Dairy cattle*

11h00 *Vaches laitières. Jersey / Dairy cattle.*

Dimanche / Sunday

08h00 *Chevaux / Horses*

09h00 *Lapins / Rabbits*

09h00 *Moutons / Sheep*

09h30 *Chèvres / Goats*

13h00 ***La grande parade / The big parade***

Lundi / Monday

08h00 *Chevaux / Horses*

08h30 *Jeunes ruraux, classe des bœuf/ Young Farmer Beef*

08h30 *Jeunes ruraux, classe de moutons et chèvres. Young Farmers Sheep & Goats.*

08h30 *Jeunes ruraux, veaux laitières/Young Farmers Dairy*